



10-17.07.1983

**ĐẠI HỘI THỂ THAO VIỆT NAM ÂU CHÂU**

# Đôi lời

Thời gian trôi qua như một cơn gió thoảng. Thămthoát đã 18 năm trôi qua với 18 kỳ Đại Hội Thể Thao. Bắt đầu bằng những cuộc gặp gỡ giao hữu giữa các hội đoàn sinh - viên quốc gia. Những cuộc gặp gỡ này vô hình chung nó là những mô hình kiên trúc để hình thành Đại hội thể thao Việt-Nam Âu Châu một cách vững chắc.

Đại Hội Thể thao Việt Nam Âu Châu không ngừng chuyên minh để ngày càng lớn mạnh, và luôn luôn thích ứng với hiện tình đất nước. Do đó, mặc dầu thể thao vẫn là sinh hoạt chính, nhưng bên lề còn có thêm những tiết mục khác để cho những người không thể thao gia cũng tham dự được, và từ đó Đại hội thể thao trở thành nơi sinh hoạt rộng lớn. Và với đó chúng ta tìm thấy nhau, những người bạn trong luá cũng chung một chí hướng. Để con đường tiến đến thực hiện lý tưởng cho một nước Việt Nam tự do của chúng ta không đơn độc.

Để thích ứng với hiện tình đất nước, chúng ta sẽ không chỉ gặp nhau trên sân cỏ, trong những cuộc tranh tài bóng bàn, bóng chuyên... Mà chúng ta còn phải gặp nhau trong những buổi hội thảo hầu trao đổi ý kiến để thắt chặt tình đoàn kết và thê quyết một lòng giai phóng quê hương.

Ban Tổ Chức Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu 1983 thân chúc các bạn KHẸM ĐỀ PHUNG SỬ, KHỎE ĐỀ GIAI PHONG QUÊ HƯƠNG.

THÀNH PHẦN BAN TỔ CHỨC

ĐẠI HỘI THỂ THAO VIỆT NAM ÂU CHÂU

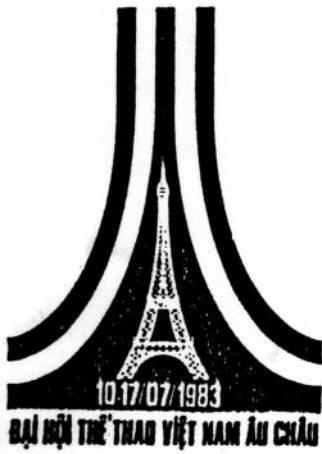
10-17/07/1983

Trưởng Ban Tổ Chức : Anh Vũ Quốc Thao  
Phụ tá Trưởng Ban : Anh Đình Bình  
Tài chánh : Anh Chung Phước Lộc  
Tiếp Tân : Anh Châu Ngọc Thắng  
Sinh hoạt : Anh Trần Công Trực  
Y Tế : Anh Nguyễn Dương Bá  
Thông tin : Anh Vũ Quốc Thao  
Quảng cáo : Anh Lương Anh Tuấn  
Thể thao : Anh Nguyễn Ngọc Bách  
Lê khai mạc : Anh Trần Đại Ấn  
Đêm bế mạc : Chị Lâm Ngọc Loan

\*\*\*\*

Ban thể thao

Bóng tròn : Anh Ngô Quốc Nam  
Bóng chuyên : Anh Đình Bình  
Bóng rổ : Anh Bùi Thế Thưởng Hải  
Bảng đồng : Anh Đỗ Xuân Tùng  
Diễn Kinh : Anh Vũ Tiên Vương  
Bơi lội : Anh Châu Ngọc Thắng  
Bóng bàn : Chị Bùi Thị Sang  
Quần vợt : Anh Đặng Quốc Nam  
Vũ cầu : Anh Lương Anh Tuấn



# Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu

## XVIII<sup>e</sup> Journées Sportives des Vietnamiens d'Europe

---

### GIÁ BIỂU THAM DỰ

\* \* \*

Giá 1 : 800,00 FF một người . Giá này gồm tiền ăn sáng , trưa , tối , tiền ở và tiền tham dự trong suốt thời gian ĐHTT .

Giá 2 : 430,00 FF một người . Giá này gồm tiền ăn trưa , tối và tiền tham dự trong suốt thời gian ĐHTT .

Giá 3 : 150,00 FF một người . Giá này gồm tiền ăn sáng , trưa , tối , tiền ở một đêm và tiền tham dự một ngày ĐHTT .

	Ăn Sáng	Ăn Trưa	Ăn Tối	Ở	Tham Dự
800,00 FF	7 bữa	6 bữa	7 bữa	7 tối	7 ngày
430,00 FF	xxxxxx	6 bữa	7 bữa	xxxxxx	7 ngày
150,00 FF	1 bữa	1 bữa	1 bữa	1 tối	1 ngày

Theo sự yêu cầu của nhà thầu các bữa ăn (người Pháp) cũng như vì muốn các tham dự viên sinh hoạt trong những điều kiện tương tự nhau , Ban Tổ Chức ĐHTT chỉ chấp nhận để các tham dự viên chọn lựa một trong 3 loại giá biểu trên mà thôi .

Các vé ăn và chìa khóa phòng sẽ được phát cho mỗi phái đoàn ngay lúc nhập trại . Nếu làm thất lạc vé ăn , các tham dự viên phải mua vé khác để thay thế' .

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI THỂ THAO VIỆT NAM ÂU CHAU 1983

NGÀY THỨ HAI 11/07/1983

Lễ Khai mạc Đại Hội được tổ chức từ 8g đến 11g tại Sân Vận Động  
Điền kinh ; từ 11g đến 16g tại Sân Vận Động  
Vũ cầu ; 15g bốc thăm tại Phòng Thể Thao số 1  
Bóng bàn ; 17g bốc thăm tại Phòng bóng bàn  
Bóng tròn ; từ 15g đến 20g tại Sân banh Grenouillère  
Bóng chuyền (vòng loại) ; từ 15g đến 20g tại phòng Thể thao số 2  
Sinh hoạt : từ 21g đến 23g30 tại Phòng ăn

CHƯƠNG TRÌNH CHO NGÀY THỨ BA 12/07/1983

Ban thông tin xin thông báo cho các ban chương trình cho ngày thứ  
ba 12/07.

Điền kinh ; từ 9g; đến 13g tại Sân Vận Động  
Vũ cầu ; từ 13g đến 17g tại Phòng thể thao số 1  
Bóng bàn ; từ 13g đến 19g tại Phòng Bóng bàn  
Quần vợt ; từ 13g đến 20g tại Sân quần vợt  
Bóng rổ; từ 17g đến 23g tại Phòng thể thao số 1  
Bóng tròn ; từ 14g đến 20g tại Sân banh Grenouillère  
Sinh hoạt : từ 21g đến 23g30 tại Phòng ăn

(Chương trình , nếu cần thiết, sẽ được bổ túc thêm)

fournisseur officiel des  
"Journées Sportives Vietnamiennes  
d'Europe 1983" à Paris



coupes de sports  
trophées médailles

18 RUE PERREE 75 003 PARIS  
TEL. 887 07 34



import  
**ORIENT**  
export

mở cửa  
suốt tuần

nhập cảng bán sỉ và lẻ  
208 rue de Vaugirard 75015 Paris

- thực phẩm viên đông  
Các loại trái và rau Á CHÂU, PHI CHÂU.  
Tôm và cá đông lạnh.
- sách, báo, nhạc  
Để phục vụ quý khách ở tỉnh và ngoại ô,  
và để quý vị dễ dàng đậu xe và tránh kẹt xe,  
cửa hàng bán lẻ chúng tôi mở cửa

metro volontaires

suốt ngày chủ nhật

bus 39-70-89  
tél 306.99.60



restaurant Palais de Cristal chinois  
QUÁN 巴黎 人人飯店 SAIGON

CƠM ĐẶC BIỆT: PHỞ BẮC  
CƠM XÁ XÍU BÒ KHO  
CƠM SƯỜN BÒ VIÊN  
CƠM GÀ CANH CHUA

Trà, trái cây, dầu cháo quẩy,  
miễn phí tặng cho quý vị.

Mở cửa từ 9G-15G  
18G30-21G30  
Đóng cửa thứ tư

70 rue Baudricourt  
PARIS 13<sup>e</sup> Tel 584.81.56

Dưới sự điều khiển của Quang Học Gia TH. PHAM CHANH SU  
tốt nghiệp Trường Quốc Gia Quang Học Pháp  
cựu Giáo Sư Trường Quang Học Thực Tập Paris  
Được hưởng quy chế Bảo Hiểm xã hội

KÍNH THUỐC  
OPTIQUE

VIS

Thuế mắt miễn phí  
Thuế giá đặc biệt cho kính bảo vệ

VỚI NHỮNG MÁY MÓC, DỤNG CỤ NHÃN KHOA TỐI TÂN  
VỚI NHỮNG HIỆU KÍNH DANH TIẾNG, PHẨM CHẤT TINH VI  
VỚI NHỮNG GỌNG KÍNH KIỂU MẪU, HỘP THỜI TRANG HỢP VỚI  
CHUẨN MẶT NGƯỜI Á ĐÔNG

SẼ BẢO VỆ ĐÔI MẮT VÀ LÂM ĐẸP GƯƠNG MẶT QUÝ VỊ  
CAM ĐOAN SẼ LÀM VỪA LÔNG MỌI Y THÍCH KHÁCH HÀNG

GIỜ MỞ CỬA : 09 g 30 - 13 g 30  
15 g 30 - 19 g 30  
ĐÓNG CỬA SÁNG THỨ HAI  
và CHỨA NHẬT

77 RUE DUNOIS  
75013 PARIS

ĐỐI DIỆN CINÉ ORIENT  
Métro : CHEVALERET

☎ 584.32.38



# NGHỆ THUẬT SƠN MÀI THÀNH - LÊ

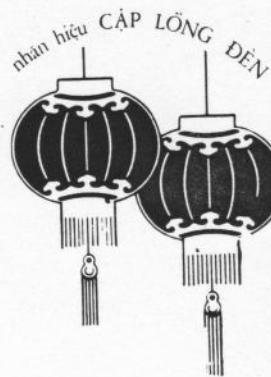
VIET-NAM

Médaille d'Or Foire Internationale Munich 1964  
Médaille d'Argent Ministère de l'Economie 1968  
Médaille d'Or Foire Internationale de Paris 1970  
Médaille d'Or Foire Artisanale de Saigon 1970  
Médaille d'Or Ministère du Travail 1972  
Médaille d'Or Concours International de Paris 1978  
Médaille de Bronze Foire Int. Paris 1980  
Médaille d'Argent Foire Int. Paris 1982

địa chỉ đổi mới  
cách PARIS 3 km.  
(Porte Italie & P. Choisy)

HOANG DINH TUYEN  
16, rue COROT  
94400 VITRY SUR SEINE  
ĐT 678 02 24

bánh bao  
**MỸ-LAN**  
(tức nhãn hiệu BIÊN KHƯƠNG cũ)  
tél : 006.6755



Bánh Bao MỸ LAN : HƯƠNG VỊ NGỌT NGÀO, ĐÚC KHUÔN THEO HONG KONG. DA BÁNH THƠM, LÂM BĂNG SỮA TỎI NGUYÊN CHẤT. NHẬN BÁNH LÂM BĂNG THỊT HEO TƯỚI ƯỚP MÀI QUẾ LỘ, THEO KỸ THUẬT GIA CHÁNH CỔ TRUYỀN ĐẶC BIỆT.

Bánh Bao MỸ LAN : SẢN XUẤT DO CHÍNH BÀ GIÁO SƯ GIA CHÁNH MỸ LAN ĐƯỜNG TỰ ĐỨC SAIGON ĐẢM NHẬN.

Bánh Bao MỸ LAN : KẾT QUẢ CỦA NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGHỆ VÀ PHẨM CHẤT THƯỢNG HẠNG BẢO ĐẢM GIỮ LÂU KHÔNG HỨ.

Bánh Bao MỸ LAN ( CẤP LÔNG ĐÈN ) : ĐÃ ĐƯỢC SỰ TÍN NHIỆM LÂU NĂM CỦA KHÁCH HÀNG KHẮP ẬU CHÂU.

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI.

**abeille & paix**

assurances

Bảo hiểm đủ ngành

**PHAN ĐĂNG ĐẠT**

Bảo Hiểm chính thức

Đại Hội Thể Thao Việt Nam Âu Châu

CHUYÊN MÔN MUA BÁN NHÀ CỬA

KỂ TỪ 01.06.83,  
văn phòng chứng tối sẽ dời về :  
PARIS 13 ème

Centre commercial "LES OLYMPIADES"  
44 Avenue d'Ivry  
75013 PARIS - dt : 585 07 73

ĐỌC và  
CỔ ĐÔNG

**NHẬN  
BẢN**